



中华人民共和国国家标准

GB/T 4880.2—2000
eqv ISO 639-2:1998

语种名称代码 第 2 部分:3 字母代码

Codes for the representation of names of languages—
Part 2: Alpha-3 code

2000-10-17 发布

2001-05-01 实施

国家质量技术监督局 发布

目 次

前言	Ⅲ
ISO 前言	Ⅳ
引言	Ⅳ
1 范围	1
2 引用标准	1
3 定义	1
4 语种代码	1
4.1 语种代码的形式	1
4.2 新语种代码的注册	2
4.3 语种代码的应用	3
4.4 国家和地区代码的应用	3
5 语种代码表的结构	3
表1 按语种的汉语名称(拼音)排序的3字母语种代码	4
表2 按语种的英语名称排序的3字母语种代码	18
表3 按目录学代码(GB/T 4880.2/B)排序的3字母语种代码	33
表4 按术语学代码(GB/T 4880.2/T)排序的3字母语种代码	47
附录A(提示的附录) ISO 639的注册责任和注册责任顾问委员会	63

前 言

本标准等效采用 ISO 639-2:1998《语种名称代码——第 2 部分:3 字母代码》,所有的语种代码完全与该国际标准一致,考虑到语种代码在术语学(如术语数据库)和目录学(如文献编目)领域的广泛应用,尤其是术语学所使用的代码有 23 个与目录学所使用的代码不同,所以,保留了该国际标准用于术语学(T)的代码组和用于目录学(B)的代码组。为便于国内用户的使用,增加了每个语种的汉语名称,并用按语种的汉语名称(拼音)排序的 3 字母语种代码表代替了按语种的法语名称排序的 3 字母语种代码表。

本标准的附录 A 是提示的附录。

本标准由全国术语标准化技术委员会和全国信息与文献标准化技术委员会共同提出。

本标准由中国标准研究中心归口。

本标准由中国标准研究中心、中国科技信息研究所、大百科全书出版社等单位起草。

本标准由全国术语标准化技术委员会和全国信息与文献标准化技术委员会负责解释。

本标准主要起草人:李莉、于欣丽、梁占平、沈玉兰、张爱、肖玉敬、徐俊荣、田野。

ISO 前言

国际标准化组织(ISO)是各国家标准化团体(ISO 成员团体)的一个世界范围的联盟。国际标准的制定工作通常是通过 ISO 的技术委员会进行的,对已成立了技术委员会的某个专业领域感兴趣的成员团体都有权参加该技术委员会。与 ISO 有联系的官方和非官方的国际组织也参与这项工作。ISO 在电工技术标准化方面与国际电工委员会(IEC)紧密合作。

技术委员会所采纳的国际标准草案需分发给各成员团体投票表决,作为国际标准发布时要求至少 75% 的成员团体投票批准。

ISO 639-2 国际标准是由 ISO/TC 37/SC 2“术语工作(原则与协调)技术委员会第 2 分委员会——词汇规划”和 ISO/TC 46/SC 4“信息和文献技术委员会第 4 分委员会——信息和文献工作中计算机的应用”联合制定的。

ISO 639 在总题名“语种名称代码”下包括 2 个部分:

——第一部分:2 字母代码(修订 ISO 639:1988)

——第二部分:3 字母代码

附录 A 是标准的附录,是 ISO 639-2 标准的一部分。

引 言

ISO 639 提供两个语种代码组来代表语种名称,一个是 2 字母代码组(ISO 639-1),另一个是 3 字母代码组(ISO 639-2)。ISO 639-1 主要是用于术语、辞书编纂和语言学。ISO 639-2 不仅包括 ISO 639-1 中的全部语种,也包括 ISO 639-1 以外的语言,同时还包括集合语种,以便当需要更详细编码时能进行特殊目的的编码。ISO 639-1 中列出的语种是 ISO 639-2 中语种的子集,2 字母代码组中的每个语种代码在 3 字母代码表中都有对应的代码,但 3 字母代码组中的每个语种代码不一定在 2 字母代码表中有对应的代码。

两个代码表是开放式的。这些代码一直用于术语、辞书编纂、信息和文献(例如用于图书馆、信息服务和出版社)以及语言学。本标准也包括制定语种代码的指南和一些应用语种代码的方法。

本标准提供两组 3 字母代码用于代表语种名称,一组用于术语学应用,另一组是用于目录学应用,除 23 种语言外,其他的语言在这两组代码中的代码均相同。这 23 种语言在术语学和目录学两个代码组中有不同的代码,原因是用来规范两组语种代码的规则是不同(见 4.1)。这些语种代码主要是在图书馆、信息服务和出版工作中交换信息时(尤其是计算机系统)指明语种。这些代码已经广泛用于图书馆系统,以及术语工作者和辞书工作者需要用代码表示语种的应用中。

中华人民共和国国家标准

语种名称代码 第 2 部分:3 字母代码

GB/T 4880.2—2000
eqv ISO 639-2:1998

Codes for the representation of names of languages—
Part 2:Alpha-3 code

1 范围

本标准规定了 431 个语种(包括集合语种)的 3 字母代码,每个语种有其对应的用于术语学(T)的代码和用于目录学(B)的代码,其中除 23 个语种的 T 代码与 B 代码不同外,其他语种的 T 代码与 B 代码均相同。

本标准适用于术语学、辞书学、语言学、目录学等,也适用于任何信息处理和需要以代码形式表示语种的工作领域,包括图书馆、信息服务和出版工作中用于交换信息(尤其是计算机系统)的场合。

2 引用标准

下列标准所包含的条文,通过在本标准中引用而构成为本标准的条文。本标准出版时,所示版本均为有效。所有标准都会被修订,使用本标准的各方应探讨使用下列标准最新版本的可能性。

GB/T 2659—2000 世界各国和地区名称代码(neq ISO 3166:1997)

GB/T 4880—1991 语种名称代码(eqv ISO 639:1988)

3 定义

本标准采用下列定义。

3.1 语种代码 language code

用于代表一种语言或一组语言的字符组合。

3.2 集合语种代码 collective language code

用于代表一组语言的语种代码。

4 语种代码

4.1 语种代码的形式

语种代码由 3 位小写拉丁字母组成,不使用发音符和变音符。这些代码不是语种的简写形式,而是某个语种的标识。语种代码源于语种名称。

它包括两个代码组,一个用于目录学(GB/T 4880.2/B),另一个用于术语学(GB/T 4880.2/T)。

B 代码组选择语种代码形式的规则是:

- 使用该语言的各个国家优先;
- 在国家或国际目录数据库中已经使用的代码;
- 语种的本语形式或英语形式。

T 代码组选择语种代码形式的规则是: